Н.Бурая

**Из Декамерона**

*Десять новелл Джованни Боккаччо инсценированных в стиле венецианского карнавала*

Действующие лица:

**«Святой Чепорелло»:**

Ростовщик Чепорелло

Соседка

Флорентиец

Монах

**«Высокородная Дама»:**

Дама

Юноша

Монах

**«Садовник»:**

Садовник

1ая монашка

2ая монашка

Аббатисса

**«Непорочное имя»:**

Девица Алатиэль

Её отец

Купец

Ростовщик

Корсар

Рыцарь

Граф

Принц

**«Сокол»:**

Федериго

Джованна

Сын Джованны

**«Танкред»:**

Танкред

Гисмонда

Гвискардо

Палач

**«Бочка»:**

Пиронелла

Джанелло

Муж Пиронеллы

Приятель мужа

**«Архангел Гавриил»:**

Лизетта

Монах

Прихожанка

**«Беременный»:**

Каландрино

Бруно

Буфальмако

**«Верная жена»:**

Бернабо

Амброджоло

Жена Бернабо

Султан

Палач

Участники карнавала, жители средневекового итальянского города, они же, при необходимости, рассказчики и исполнители песен на стихи Вильяма Шекспира, Хуана де ла Круса, Маргариты Наварской.

ПРОЛОГ

Звучит старинная музыка для клавесина. На сцене в полумраке угадывается интерьер, похожий на интерьер старинного замка или музея средневековых предметов быта. В глубине высвечивается, словно ожившая картина, портрет мужчины в средневековом костюме.

ПОРТРЕТ.

Любовь есть страсть, сиречь – страдание, известно давно и было видно воочию ещё тогда, когда со времён спасительного вочеловечения Сына Божия прошло уже тысяча триста сорок восемь лет, когда славную Флоренцию, лучший город во всей Италии, посетила губительная чума...

Меняется характер музыки, сцену заполняет образ чумы. После пляски Чумы на фоне городского пейзажа в ротонде горожане, трое мужчин и женщина.

ЖЕНЩИНА. \поёт\ Люблю, но реже говорю об этом.

Люблю сильней, но не для многих глаз.

Торгует чувством тот, кто перед светом

Всю душу выставляет напоказ

Тебя встречала песней, как приветом,

Пока любовь была нова для нас,

Так соловей поёт в весенний час

Но флейту забывает летом.

Вот так и я, подобно соловью,

Своё пропела – больше не пою.

Быть может, чума возникла под влиянием небесных тел, а быть может её послал правый гнев божий за грехи наши, дабы мы их искупили. Я бы предложила посвятить наш досуг рассказам, ибо один рассказчик способен занять всех слушающих.

1ый ГОРОЖАНИН. Давайте так и поступим!

ЖЕНЩИНА. Ну, коли так, я желаю, чтобы в первый день каждый волен был рассказывать всё, что ему по нраву.

2ой ГОРОЖАНИН. Хотите, я вам расскажу свою историю?

ЖЕНЩИНА. Начинайте.

2ой ГОРОЖАНИН. С юных лет и до последнего времени я пылал необычайною, возвышеннейшею и благородной любовью, на первый взгляд, пожалуй, не соответствовавшей низкой моей доле и, хотя умные люди, которым это было известно, хвалили меня и весьма одобряли, со всем тем мне довелось претерпеть лютейшую муку, и не из-за жестокости возлюбленной, а из-за моей же горячности, чрезмерность коей порождалась неутолённою страстью, которая своей безнадёжностью причиняла мне боль нестерпимую. Теперь в душе моей осталось от неё лишь то блаженное чувство, какое она обыкновенно вызывает у людей, особенно далеко не заплывающих в бездны её вод, и, насколько мучительной была она для меня прежде, настолько же ныне, когда боль прошла, воспоминания о ней мне отрадны.

ЖЕНЩИНА. Проснись, любовь! Твоё ли остриё тупей, чем жало голода и жажды?

Как ни обильны яства и питьё, нельзя навек насытиться однажды.

Так и любовь. Её голодный взгляд сегодня утолён до утомленья,

А завтра снова ты огнём объят, рождённым для горенья, а не тленья.

Чтобы любовь была нам дорога, пусть океаном станет час разлуки,

Пусть двое, выходя на берега, один к другому простирают руки,

Пусть зимней стужей станет этот час,

Чтобы весной любовь согрела нас.

МУЖЧИНА. Нет=нет-нет! Никакой грусти! Мы располагаем всевозможными средствами, чтобы развеять грусть и отогнать мрачные мысли о чуме. Мы устроим карнавал. Будем играть и веселиться.

Уж лучше грешным быть, чем грешным слыть.

Напраслина страшнее обличенья.

И гибнет радость, коль её судить,

Должно не наше, а чужое мненье.

Как может взгляд чужих порочных глаз

Щадить игру моей горячей крови.

Пусть грешен я, но не грешнее вас,

Мои шпионы, мастера злословья.

Я – это я, а вы грехи мои по своему равняете примеру.

А может быть я прям, а у судьи неправого

В руках кривая мера,

И видит он в любом из ближних ложь,

Как будто ближний на него похож.

Сцена превращается в городскую площадь, где участники карнавала весело танцуют тарантеллу. От толпы танцующих отделяется группа персонажей из «Декамерона» и начинается первая из десяти разыгрываемых в спектакле новелл.

**ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

**Святой Чепорелло**

ЧЕПОРЕЛЛО О-о-о!

ФЛОРЕНТИЕЦ Что с вами, мессер? Вам не вернули долг?

ЧЕПОРЕЛЛО Чудак! Я умираю! А-а-а!

СОСЕДКА Что случилось?

ЧЕПОРЕЛЛО Врача, скорее врача! И священника тоже. Я умираю.

ФЛОРЕНТИЕЦ Он умирает.

СОСЕДКА Что у вас болит, сосед?

ЧЕПОРЕЛЛО Живот. Жуткие рези в животе, и адские боли в спине, и плечи, и колени, и под мышками жжёт, словно адским огнём!

ФЛОРЕНТИЕЦ. Это точно, как при чуме. Может у него чума?

СОСЕДКА Что нам с ним делать? Кажется, мы здорово влипли с ним. Все видели, какое гостеприимство мы ему оказали, как теперь выгнать его на улицу? К тому же, если он умрёт без покаяния, ни одна церковь не станет его хоронить.

ФЛОРЕНТИЕЦ. Ну, если он исповедается, то-то же на то же и выйдет: у него столько тяжких грехов, что ни один монах и ни один священник их ему не отпустит.

ЧЕПОРЕЛЛО. Всё будет иначе. Я не хочу, чтобы вы из-за меня тревожились. При жизни я столь часто гневил бога, что если перед смертью я буду гневить его ещё в течение часа, прегрешения мои от этого не умножатся и не уменьшатся. Вы только призовите ко мне святого отца, а там уж предоставьте мне действовать самому. Вот увидите, я всё устрою и для себя и для вас.

СОСЕДКА. Ступай скорее, пока он не окочурился.

ФЛОРЕНТИЕЦ Я знаю одного святого отца. Сию же минуту приведу его сюда.\убегает\.

ЧЕПОРЕЛЛО. Умираю!\лезет к соседке обниматься\

СОСЕДКА Мессер! Вы же при смерти! Побойтесь бога!

Возвращается Флорентиец с Монахом.

ЧЕПОРЕЛЛО Отец мой! Обычно я исповедуюсь не реже одного раза в неделю,\Соседка и Флорентиец хихикают\ а то и чаще, но тут меня так скрутило, что на этой неделе я ни разу не исповедовался. Прошу вас, святой отец, спрашивайте меня так подробно, как если бы я никогда в жизни не исповедовался.

МОНАХ Похвально, сын мой. Раз ты так часто исповедовался, стало быть, ничего особенного я от тебя не услышу.

ЧЕПОРЕЛЛО. Не скажите, святой отец. Как часто бы я не исповедовался, я не оставлял намерения принести покаяние во всех грехах, совершённых мною со дня моего рождения по сей день, день последней исповеди.

МОНАХ. Ну хорошо, хорошо. Не согрешил ли ты с какой либо женщиной?

ЧЕПОРЕЛЛО Отец мой! Я стыжусь сказать правду, боюсь, как бы не впасть в грех тщеславия.

МОНАХ. Говори смело, сказать правду никогда не грех, как на исповеди, так и при любых других обстоятельствах.

ЧЕПОРЕЛЛО. Ну, коли так, я вам откроюсь. Я – девственник!

МОНАХ. Да благословит тебя Господь! Тогда не прогневил ли ты бога чревоугодием?

ЧЕПОРЕЛЛО. Гневил, святой отец, гневил. По крайней мере, три раза в неделю сидел на хлебе и воде, однако ж, воду пил, особенно после долгой молитвы и хождения по святым местам, с таким наслаждением, с каким пьяницы пьют вино. К тому же частенько соблазнялся салатом из полевых трав.

МОНАХ Сын мой, каждому человеку, сколько бы он ни был свят, яствие кажется особенно вкусным после долгого поста, а питиё – с устатку. Это всё грехи не тяжкие.

ЧЕПОРЕЛЛО. Ах, отец мой, не утешайте меня!

МОНАХ. Как приятно видеть человека с такой чистой и доброй совестью.

СОСЕДКА Да-да-да.

МОНАХ. Скажи мне, однако ж, не впадал ли ты в грех сребролюбия?

ЧЕПОРЕЛЛО Отец мой, мне бы не хотелось, чтобы вы судили обо мне на основании того, что я нахожусь в доме ростовщиков. Я приторговывал. Немножко, ради хлеба насущного! Однако ж неукоснительно делил прибыль пополам – половину тратил на собственные нужды, другую же отдавал божьим людям.

МОНАХ. Не гневался ли ты?

ЧЕПОРЕЛЛО. Нет. Разве только на юношей, предпочитающих стезю мирскую стезе господней.

МОНАХ Сын мой, то гнев священный!

ЧЕПОРЕЛЛО Горе мне! Ведь я чту вас, как святого, а вы такие вещи говорите!

МОНАХ Благословение божие да прибудет с тобой! Поведай мне, однако, не лжесвидетельствовал ли ты, не отбирал ли чужое добро, не сквернословил ли ты?

ЧЕПОРЕЛЛО. Нет! Нет! Нет! Да, ваше высокопреподобие, я злословил. Коль скоро вы обещаете за меня помолиться, я вам скажу всё. Знайте же, однажды я сказал дурное слово.

МОНАХ. Какое?

ЧЕПОРЕЛЛО Мне стыдно.

МОНАХ. Скажи мне на ушко.

ЧЕПОРЕЛЛО Поп-ка.

МОНАХ Что?

ЧЕПОРЕЛЛО Попка.

МОНАХ Я не понял. Жопа, что ли?

ЧЕПОРЕЛЛО. Да! Велико моё прегрешение, и если вы за меня не помолитесь, Господь не простит меня.

МОНАХ. Помолюсь, сын мой, обязательно помолюсь! Другие с утра до ночи богохульствуют, и Господь их прощает, неужели ж ты думаешь, что он не простит тебя? Не плачь, утешься. Можешь мне поверить, что даже если бы ты был одним из тех, кто распял Христа, всё равно он бы тебя простил, и, если так случилось, что Господь призвал к себе твою чистую, готовую предстать перед ним, душу, не рассудите ли вы за благо, чтобы тело ваше было погребено в нашей обители?

ЧЕПОРЕЛЛО. Да лучшего места успокоения я и желать бы не мог! Как скоро вы возвратитесь в священную вашу обитель, распорядитесь, чтобы приняли мои останки с превеликой честью и благоволением. При жизни я немало грешил, но умереть хочу по-христиански.

МОНАХ Вы – святой!

СОСЕДКА Святой!

ФЛОРЕНТИЕЦ Святой!

Звучит тарантелла, персонажи этой новеллы сливаются с толпой танцующих, а из толпы вперёд выходят персонажи следующей новеллы.

**Высокородная дама**

ДАМА \обращаясь к Монаху\ Отец мой! Мне нужны ваша помощь и совет. Вы знаете и родителей моих и моего мужа, который любит меня больше жизни, и опорочить имя которого я и помыслить не могу. И вот последнее время какой-то мужчина, красивый, статный, не имеющий, я полагаю, понятия о моей порядочности, преследует меня. Ведёт против меня самую настоящую осаду. Стоит мне показаться у двери или окна, он уже тут как тут. Удивительно, что не вижу его здесь. Наверное. есть такие женщины, которым нравится, когда на них заглядываются, которые до всего этого падки, но меня этим не прельстишь, меня это только отвращает.\видит появившегося юношу\.Бога ради, исполните мою просьбу! Скажите ему, что я сама всё рассказала и пожаловалась вам на него,\уходит\

МОНАХ \юноше\ Эй! Не прикидывайся удивлённым. Всё равно тебе не удасться отрицать твои шалости. Она сама мне всё рассказала. Твои дурачества ей противны. Прекрати свои домогательства и оставь её в покое!\юноша в недоумении уходит, снова появляется Дама\

ДАМА Отец мой! Новости мои касаются всё того же. Этот юноша, на которого я вам жаловалась, и на свет-то произошёл, должно полагать, мне на горе! Он хочет поступить со мной так, чтобы я весь свой век крушилась и никогда больгше не осмелилась припасть к вашим стопам!

МОНАХ. Как?! Разве он не перестал докучать тебе?

ДАМА. Какое там! Он до того осмелел и обнаглел, что не далее, как вчкра, прислал мне в подарок вот этот кошелёк и пояс. Если он не уймётся, я всё расскажу мужу и братьям!

МОНАХ Дочь моя! Я не дивлюсь, что это так тебя огорчает, и не только не осуждаю тебя, но напротив, весьма одобряю за то, что ты следуешь моим наставлениям. Перебори гнев свой и родным ничего не говори. Я - свидетель твоего честного поведения, и помогу тебе избавиться от домогателя.\дама уходит, появляется юноша, монах показывает юноше кошелёк и пояс\ Что это?

ЮНОША. Не знаю.

МОНАХ. Как ты смеешь отрицать! Это твои вещи?

ЮНОША. Не знаю.

МОНАХ Она сама, рыдая, принесла их мне. Признавайся, не то прокляну!

ЮНОША Мои, мои, конечно мои! Признаюсь, я поступил дурно. Теперь я убедился, она ко мне не расположена. Клянусь вам, больше вы от неё про меня ничего не услышите.

МОНАХ Уфф!

ЮНОША А кто она?\появляется Дама\

ДАМА Отец мой! Терпения моего больше нет. Давеча я дала вам слово не предпринимать ничего, но этот юноша – просто сущий бес! Какими-то судьбами ему удалось пронюхать, что муж мой вчера утом уехал.

МОНАХ Муж уехал.

ДАМА И теперь можно влезть на дерево напротив моего дома.

МОНАХ. Влезть на дерево.

ДАМА. Да. И пругнуть ко мне в комнату.

МОНАХ. Прыгнуть в комнату.

ДАМА И увидеть меня, в чём мать родила.

МОНАХ Мать родила. Мать родила?! Дочь моя, ты правильно сделала, что всё рассказала мне. Если и на этот раз не удастся вывести его из скотского состояния, вместе с моим благословением даю тебе позволение поступить с ним так, как тебе заблагорассудится.

ДАМА. Спасибо, святой отец.

МОНАХ \обращаясь к юноше.\ Ах ты, скотина, ах ты негодник! Подонок!

ЮНОША Что вы так гневаетесь, святой отец? Можно подумать, что я распял Христа.

МОНАХ. Ах ты, бессовестный негодяй! Если ты думаешь, что муж этой высокородной, благороднейшей дамы вчера утром уехал...

ЮНОША Муж уехал.

МОНАХ ...то можно влезть на дерево напротив его окна...

ЮНОША Можо влезть на дерево. Какого окна?

МОНАХ Её окна! И прыгнуть к ней в комнату, чтобы лицезреть её в чём мать родила?\рыдает\

ЮНОША В чем мать родила.

МОНАХ Больше она молчать не будет, и если ты опять чем-либо ей досадишь, я ей позволил поступить с тобой как ей будет угодно!

ЮНОША Муж уехал, можно влезть на дерево, прыгнуть в комнату и лицезреть ее, в чём мать родила. А...Я всё понял! Спасибо, ваше преподобие, я всё понял. Вы мне показали точную дорогу на небеса!\вместе с дамой уходит в одну сторону, монах – в другую, а на сцене появляются персонажи следующей новеллы\

**Садовник.**

Юноша крепкого телосложения обращает на себя внимание двух монашек, начинает с ними заигрывать, это видит Абатисса, но юноша притворяется немым.

АББАТИССА Ты что, глухонемой? Это хорошо. Если ты умеешь работать, я оставлю тебя садовником в монастырском саду. Здоровяк - и немой, это как раз то, что нам нужно, святая правда, накажи меня бог,\уходит\

1ая МОНАШКА. Будь я уверена, что тебе можно довериться, поделилась бы я с тобой одним своим замыслом.

2ая МОНАШКА. Говори, не бойся, я никому не скажу.

1ая МОНАШКА Коли нельзя нам испытать усладу, отдаваясь мужчинам, живущим в городе, не испытать ли это с немым? Для этой цели он самый подходящий человек, если бы он даже захотел, он не сможет проболтаться. Ну? Что ты на это скажешь?

2ая МОНАШКА Мы же дали богу обет девства?!

1ая МОНАШКА Э...сколько ему ежедневно приносят обетов, да ни одного не исполняют! Ну, так как же?

2ая МОНАШКА. Поглядим, нет ли кого в саду,\оглядываются\

1ая МОНАШКА Идйм к нему. Он такой дурак, что на всё согласится.

Монашки идут к садовнику и начинают с ним забавляться. Появившаяся Аббатисса видит всё это и тоже начинает приставать к садовнику с теми же намерениями, что и монашки. Садовник, вначале исправно отвечающий на домогательства, постепенно устаёт, и у него внезапно прорезывается голос.

САДОВНИК Матушка! Я, конечно, слыхал, что одного петушка хватает на десятерых курочек, только мне этого нипочём не выдержать. Из-за того, что я переусердствовал, я теперь не способен ни на многое, ни на малое.

АББАТИССА Что такое? Я думала, ты немой!

САДОВНИК Я, матушка, был немой, а нынче я снова почувствовал, что у меня есть язык, и за это я от всей души благодарю Бога. Дозвольте мне уйти отсюда с богом.

АББАТИССА. Ну, уж нет! Коли ты вовсе не немой, повышаю тебя по службе. Будешь у нас экономом!

Садовник падает в обморок. Его окружают монашки и появившаяся карнавальная толпа, которая танцует тарантеллу. В конце танец переходит в очередную новеллу.

**Непорочное имя.**

ОТЕЦ Дочь моя, Алатиэль, ступай и принеси воды.

АЛАТИЭЛЬ. Как скажешь, батюшка,\берёт кувшин и идёт за водой. Её окликает купец.\

КУПЕЦ. Эй, девушка! Ишь, и не оглянется. Страшна видно и уродлива, нос крючком, лоб оспою изрыт,\девица останавливается и смотрит на купца. \Какая красота! Кто ты? Такого личика я отрродясь не видывал. Кто дал тебе такие глазищи?

АЛАТИЭЛЬ Матушка моя, умершая в рождении моём.

КУПЕЦ Мамы нет. Понял. Кто ж дао тебе такие собольи брови?

АЛАТИЭЛЬ Отец, совсем уж немощный и слабый.

КУПЕЦ Отец − старик. Я всё понял. Послушай, красотка, будь моей женой. Мне в лавку нужна хозяйка, продать там, приторговать и всё прочее.

АЛАТИЭЛЬ. Хотела б знать круг интересов ваших, склонностей, намерений, занятий.

КУПЕЦ. Имею лавку, дом, одежду и всякие явства. Согласна ты со мною спать?

АЛАТИЭЛЬ. Да, я хочу любви.

Появляется Ростовщик.

РОСТОВЩИК Что такое?! Ну ты, бакалейщик, припомни должок, а потому, ради сохранения лавки, дома и одежды, иди себе без скандала. А то засажу в долговую яму, откуда тебе идти под венец будет не совсем к лицу.

Купец исчезает.

АЛАТИЭЛЬ \вслед\ Куда же вы?

РОСТОВЩИК Девица ты, или уже ушла вперёд?

АЛАТИЭЛЬ Невинна я, а вы кто такой?

РОСТОВЩИК Я?! Я − меняла у рынка. Некоторые зовут меня грубо − ростовщик. Болтуны. Но я добр и готов взять тебя в жёны.

АЛАТИЭЛЬ Я дала уже согласие тому сеньору.

РОСТОВЩИК Он не сеньор, он − купец. К чему тебе тухнуть в его вонючей лавке. В моих закромах только деньги − пиастры, гульдены, сольды, гривны – а деньги не пахнут.

АЛАТИЭЛЬ. Хотела б знать круг ваших интересов, склонностей, намерений, занятий.

РОСТОВЩИК У меня крупное дело. Я держу в своих руках нити, на которых висят марионетки − кичливые, тщеславные особы, живущие одним днём. А я беру тебя навечно. Готова лечь?

АЛАТИЭЛЬ Любви мне бы хотелось.

Появляется Корсар.

КОРСАР. Убери свои лапы, меняла! Свиная рожа! Красавица, я беру тебя.

АЛАТИЭЛЬ. Извините, но мне сделал предложение вот этот меняла.

КОРСАР. Здесь я − самый могущественный из всех. Я − корсар- разбойник!Иди ко мне! Со мной ты почувствуешь счастье привольной жизни. У меня есть всё, что душе угодно и даже, что неугодно, например, черепа и скелеты убитых мною толстосумов и менял,\выталкивает прочь Ростовщика\ Готова жить со мной?

АЛАТИЭЛЬ. Хотела б знать круг ваших интересов, склонностей, намерений, занятий.

КОРСАР. Со мною жить ты хочешь?

АЛАТИЭЛЬ Конечно. Ведь без любви жить невозможно.

Появляется Рыцарь.

РЫЦАРЬ Я − рыцарь! Где дама сердца моего? Её я вижу! Я в рыцарских турнирах славу воспою твоей красе! О, дорогая, в честь любви моей к тебе, влеки меня к себе, влеки скорее!

АЛАТИЭЛЬ. Нет, я не смею, рыцарь смелый, не смею следовать за вами я, увы! Я, в некотором роде, вышла замуж вот за этого сеньора.

РЫЦАРЬ. С каких это пор такие прелести таким ублюдкам достаются?! Господь, благослови мой меч!

Корсар убегает.

АЛАТИЭЛЬ. Куда же вы, мой возмужалый?

РЫЦАРЬ Сеньора, цель поставьте предо мною, согласно своему желанью. Я подчинюсь ему беспрекословно.

АЛАТИЭЛЬ. Хотела б знать круг ваших интересов, склонносте, намерений, занятий.

РЫЦАРЬ Я − благородный рыцарь! Хоть нынче с благородством скудновато. Не срмневаюсь, ты чиста. Давай сюда свои уста.

АЛАТИЭЛЬ Умного человека и полюбить не жалко.

Появляется Граф.

ГРАФ Нахал!

РЫЦАРЬ. Какой упадок нравов! Я не прощаю бранных слов! К услугам вашим, граф.

Поединок, в котором побеждает граф, и рыцарь с позором удаляется.

ГРАФ. Отныне я − твой господин.

АЛАТИЭЛЬ \чуть не плача\ Я девица доброго имени, отпустите меня.

ГРАФ Отвоёванное добро не имеет ни имени, ни чести. Ты наложница, а не девица, а потому шагом марш на ложе.

АЛАТИЭЛЬ Вы взяли меня из-под венца!

ГРАФ. Не из-под венца, а из-под рыцаря. Не искажай смысл события.

Появляется Принц.

ПРИНЦ. Спешу, спешу. Граф, говорят, что ты нашёл девицу ненаглядной красоты.

ГРАФ Сплетни.

ПРИНЦ. Не верю, ты лукавишь. И в самом деле, так она красива, что ты лжёшь мне, мне − принцу крови.

ГРАФ Я не лгу.

ПРИНЦ. Тогда хотел бы я поверить не словам, а собственному взору. Где она? Граф, я надеюсь, черты прелестны? А фигура? Широка ли в бёдрах? Тонка ли талия, гибка ли?\видит девицу\ Ах!

ГРАФ. При ней невозможно ни о чём больше думать.

ПРИНЦ А разве раньше вы о чём-нибудь думали? Шалун. Но граф, вас можно оправдать, такой не приходилось мне раньше видеть красоты.

ГРАФ \насыпая яд в бокал\ И не придётся.

ПРИНЦ. Ну что ж! Я − принц, и потому беру её себе. Ни звука! Ведь я глава над всеми вами. Пойдём, красавица, нас ждёт прекраснейший обед в прелестнейшем саду. Хочу впивать очами любовный яд.

ГРАФ \подавая принцу бокал\ А лучше бы устами. Глотков так эдак пять иль шесть подряд.

ПРИНЦ \выпивает вино с ядом\ Вино отравлено!\падает\Красавица, прощайте.

ГРАФ. Ах, боже мой! Что с вами?

АЛАТИЭЛЬ. Питаю к вам я отвращенье!

ГРАФ Что недоступно, то сильней воспламеняет. Так что? Готова разделить со мной ты ложе?

АЛАТИЭЛЬ. Нет!

ГРАФ. Тогда беру тебя я приступом, как город, где я не убиваю лишь проституток, остальных − под нож. Возник любовный раж. Ложись, пошёл на абордаж.

Алатиэль в ужасе бежит к отцу.

АЛАТИЭЛЬ Я вернулась, батюшка. Кувшин мой пуст!

Затемнение. Звучит дуэт,, исполняемый мужчиной и женщиной. В центре высвечивается группа средневековых горожан. Они рассказывают и показывают следующую новеллу.

**Сокол**

Дуэт:

Ещё целуй меня, целуй и не жалей.

Прошу тебя, целуй и страстно и влюблённо.

Прошу тебя, целуй ещё сильней, до стона.

В ответ целую я сильней и горячей.

Две жизни прежние объединив в одну,

Мы сохраним навек надежду и весну.

Жить без любви и жить без муки не могу я.

ГОРОЖАНИН. Итак, продолжим. Послушайте повесть об одном юном флорентийце по имени Федериго, сыне мессера Филиппо Альбериги, выделявшемся среди тосканских юношей своею искушённостью в ратном искусстве, а равно и своею благовоспитанностью. И как это случается с большинством благородных юношей, он влюбился в знатную даму монну Джованну...

ЖЕНЩИНА ...которая в то время считалась одной из самых красивых и очаровательных женщин во всей Флоренции.

Продолжение Дуэта:

А ты устал. В моих объятиях сумей

Вновь целоваться так, как я, воспламенённо.

Целуясь без конца, без отдыха, бессонно

Мы наслаждаемся, не замечая дней.

Две жизни прежние объединив в одну,

Мы сохраним навек надежду и весну.

Жить без любви и жить без муки не могу я.

ГОРОЖАНИН Дабы снискать любовь женщины, Федериго участвовал в состязаниях и соревнованиях, устраивал в её честь празднества, одаривал её, тратил деньги не жалея...

ЖЕНЩИНА ...однако, монна Джованна, сколь очаровательная, столь и добродетельная, не предавала значения всему, что делалось ради неё, и не обращала внимания на того, кто это устраивал.

ГОРОЖАНИН И, как это обыкновенно бывает с теми, кто живёт не по средствам, он обеднел, сводил концы с концами, и остался у него один сокол.

ЖЕНЩИНА. Но зато один из лучших соколов на всём свте.

ГОРОЖАНИН И любил он монну Джованну ещё сильнее, чем когда-либо.

ЖЕНЩИНА А у монны Джованны после смерти мужа оставался единственный сын, в котором она души не чаяла. И вот однажды мальчик заболел.

В доме Джованны.

ДЖОВАННА. Скажи мне, что ты хочешь? Я всё для тебя сделаю.

СЫН ДЖОВАННЫ Матушка, достаньте мне сокола Федериго, я тогда мигом поправлюсь.

ДЖОВАННА. Ну, как я пошлю к нему за птицей? Какой нужно быть наглянкой, чтобы отнять у порядочного человека единственную его отраду?

СЫН ДЖОВАННЫ. Достаньте мне сокола! Больше я ничего не хочу! Только сокола Федериго!

ДЖОВАННА. Успокойся, сынок! Ты только как можно скорее выздоравливай, а я тебе обещаю завтра же принести сокола.

В доме Федериго.

ДЖОВАННА Мир дому Федериго! Я пришла вознаградить тебя за то зло, которое я тебе причинила в то время, когда ты с излишней пылкостью меня любил. Награда же такая − я хочу отобедать у тебя сегодня.

ФЕДЕРИГО Я не помню, сударыня, чтобы вы мне какое-либо зло причинили, напротив: вы мне сделали много добра. Ваши достоинства столь велики, что я не мог не полюбить вас. Побудьте здесь, а я пойду и прикажу накрывать на стол.

ГОРОЖАНИН. На краю отчаяния, проклиная судьбу, он, сам не свой, заметался по комнатам. Ни денег, ни вещей, которые можно было бы заложить, чтобы угостить знатную гостью, у него не было!

ЖЕНЩИНА. Но тут взгляд Федериго задержался на милом его сердцу соколе, и он велел служанке ощипать его, приготовить и хорошенько зажарить на вертеле.

ДЖОВАННА Федериго! Я не сомневаюсь, что узнав зачем, собственно, я к тебе пришла, ты подивишься моей смелости. Впрочем, я убеждена, что, если бы у тебя были дети, если бы ты знал, что такое любовь к детям, ты бы не судил меня строго. У меня есть сын. Он болен. И вот я вынуждена, наперекор себе самой и вопреки правилам приличия, попросить у тебя то, что, насколько мне известно, тебе чрезвычайно дорого. Я прошу тебя, чтобы ты подарил мне сокола: мой мальчик в таком от него восторге, что... если я не принесу ему его, то он этого не переживёт. Я прошу тебя не ради твоей любви ко мне, ни к чему тебя не обязывающей, я взываю к душевному твоему благородству, будь добр, подари мне сокола, этим ты спасёшь мне сына, я же буду тебе благодарна до конца дней своих.

ФЕДЕРИГО Сударыня! С тех пор, как по воле Божией я все свои любовные думы посвятил вам, судьба не благоприятствовала мне, и я на неё не роптал. Но все её прежние удары − ничто в сравнении с сегодняшним. Узнав, что вы снизошли до того, чтобы у меня отобедать, я почёл приличным и необходимым угостить вас редкостным блюдом, каким потчуют далеко не всех − я велел зажарить сокола и подать к обеду.

ДЖОВАННА Я благодарю вас за ту честь и гостеприимство, что вы мне оказали и по достоинству ценю вашу щедрость, которую не в силах сузить бедность, и, если мне суждено будет снова выйти замуж, то я не выйду ни за кого, кроме Федериго дельи Альбериги! По мне, мужчина, нуждающийся в деньгах, лучше денег, нуждающихся в мужчине!

ФИНАЛ 1го ДЕЙСТВИЯ

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

Действие начинает та же группа средневековых горожан. Женщина поёт арию, а затем начинается рассказ и показ очередной новеллы.

**Танкред**

Ария:

Великолепья пышного полна

О роза, ты источник восхищенья,

Была природой при своём рожденьи

Ты в пурпур и кармин облачена.

Так радуйся, пока тебе дана,

Увы, недолгая пора цветенья.

Пусть завтра смерть придёт, но наслажденья,

Что ты вкусишь, не отберёт она.

Она сорвёт тебя рукой бесстрастной,

Но мнить себя должна счастливой ты,

Что умираешь юной и пркрасной,

Что умираешь юной и прекрасной.

Чем видеть, как прелестные черты

Уродуются старостью ужасной,

Уж лучше смерть в расцвете красоты.

Уж лучше смерть в расцвете красоты.

ГОРОЖАНИН Мысобрались повеселиться, а предстоит нам рассказать о горестном событии. Когда же речь идёт о скорби, то слушатели не могут не сочувствовать страждущим, и потому я поведаю вам один прискорбный случай, заслуживающий того, чтобы мы над ним поплакали. Танкред − принц солернский! \появляется Танкред\. Гисмонда − его единственная дочь!\появляется Гисмонда\. И её возлюбленный − слуга Гвискардо!\появляется Гвискардо\

Горожане уходят. На сцене остаются лишь герои новеллы. Танкред прячется.

ГИСМОНДА Гвискардо, как я люблю тебя! Иди ко мне скорее!

ГВИСКАРДО. Какое счастье заглянуть в твои глаза и видеть там любовь!

ГИСМОНДА А мне − в твои.

ГВИСКАРДО. Дай, заключу тебя в свои объятья.

ТАНКРЕД \ выходя из укрытия\ Что я слышу! Моя дочь с моим слугой любовным предалась утехам?! Горе мне! Гвискардо, ты отплатил за моё милостивое к тебе расположение срамом и оскорблением всему моему роду.

ГВИСКАРДО Любовь сильней нас с вами.

ТАНКРЕД Гисмонда! Я был так уверен в твоём целомудрии и в твоей честности. Как ты решилась отдаться, кому бы то ни было, кроме мужа?!

ГИСМОНДА Я люблю Гвискардо.

ТАНКРЕД. Но, если суждено было тебе так низко пасть, то избрала хотя бы себе ровню! Но нет! Ты остановилась на Гвискардо − слуге, которого я при своём дворе держу из милости. Не знаю, как с тобой мне быть, ведь я любил тебя, как ни один отец на свете не любит свою дочь. Участь Гвискардо решена. Схватить его и отвести в темницу. \появляется Палач и уводит Гвискардо\

ГИСМОНДА Я любила и люблю Гвискардо, и буду любить его до самой смерти.

ТАНКРЕД Смерть не заставит себя ждать.

ГИСМОНДА Отец! Мой выбор не случаен. Окинь взором своих вельмож: какую ведут они жизнь, а затем переведи взгляд на Гвискардо. Если ты будешь судить беспристрастно, то назовёшь его, Гвискардо, человеком благороднейшим, тех же, кого почитают за благородных − смердами. Если ты намерен поступить жестоко, то обрушь на меня свою ярость, тем более что я не собираюсь молить тебя о пощаде: ведь, если тут можно говорть о вине, то во всём виновата одна я. Можешь мне поверить: если ты не поступишь со мною точно так же, как поступил или же велишь поступить с Гвискардо, то я наложу на себя руки. Убей одним ударом его и меня, если ты уверен, что мы этого заслужили.

ТАНКРЕД Я постараюсь охладить твой пламень.\кричит\ Гвискардо задушить в темнице и вынуть сердце у него! \Палач приности сердце Гвискардо и Танкред бросает его в кубок, говорит Гисмонде\ Отец посылает тебе в утешение то, чем ты больше всего дорожила, подобно, как ты берегла то, что было ему дороже всего на свете.

ГИСМОНДА \берёт в руки кубок\ Такому сердцу золотая подобает гробница. Отец мой поступил мудро. О, сладчайшее святилище моих утех, да будет проклята жестокость того, кто вынудил меня увидеть тебя таким. Мне довольно было созерцать тебя всечасно очами духовными. Господь внушил бесчеловечному отцу моему мысль послать мне тебя, и я приношу тебе в дар мои слёзы, несмотря на то, что решилась умереть без слёз и без страха. Обожаемое сердце! Свой долг по отношению к тебе я исполнила, теперь мне остаётся лишь соединить мою душу с твоею.\выливает в кубок с сердцем яд и выпивает его\

ТАНКРЕД \бросаясь к Гисмонде\ Гисмонда! Прости меня!

ГИСМОНДА Отец! Если твоя любовь ко мне ещё не вовсе угасла, окажи мне последнюю милость − дозволь, чтобы тело моё у всех на виду легло рядом с телом Гвискардо.\умирает\

ТАНКРЕД Гисмонда! Не покидай меня!

Затемнение. Звучит тарантелла, больше похожая на траурное шествие, но постепенно участники карнавала снова заполняют сцену. Среди них появляются персонажи новой новеллы.

**Бочка**

Пиронелла и Джанелло бегают в любовной игре вокруг бочки.

ПИРОНЕЛЛА Джанелло!

ДЖАНЕЛЛО Пиронелла!

ПИРОНЕЛЛА Джанелло!

ДЖАНЕЛЛО Пиронелла!

ПИРОНЕЛЛА Джанелло!

ДЖАНЕЛЛО Пиронелла!

И так далее, пока не появится Муж Пиронеллы.

МУЖ \кричит издалека\ Пиронелла!

ПИРОНЕЛЛА Джа... Муж!

ДЖАНЕЛЛО Что?

ПИРОНЕЛЛА Беда, ненаглядный мой Джанелло! Не жить мне теперь на свете! Это же мой муж, пропади он пропадом! И что это ему вздумалось нынче так скоро вернуться?! Может, он видел, как ты входил?

ДЖАНЕЛЛО Что делать?

ПИРОНЕЛЛА Бочка! Полезай в бочку! Скорее, ради бога скорее!\мужу\Это ещё что за новости?! Что это ты так скоро вернулся? Да ещё и с приятелем!\явление Приятеля\ Видно вы себе праздник задумали устроить! А кто работать будет?! На что мы будем жить?!

МУЖ Жена, погоди. Погоди, жена!

ПИРОНЕЛЛА. Уж не воображаешь ли ты, что я тебе позволю заложить мою юбчонку или ещё что-нибудь из тряпья? Я день и ночь из сил выбиваюсь, а ты что?

МУЖ Жена, погоди! Вот, познакомься.

ПИРОНЕЛЛА. Эх, муженёк, муженёк! Все соседки –то диву даются и на смех меня поднимают, что я тружусь, не покладая рук, а ты ничего ещё не успел наработать − и домой!

МУЖ. Знакомься, приятель, это − моя жена.

ПИРОНЕЛЛА Бедная я, несчастная! Не в добрый час я на свет появилась, не в добрый час у него в дому поселилась! Мне бы выйти за хорошего парня, так нет же − угораздило пойти за него!

МУЖ. Вот стерва! Неблагодарная!

ПИРОНЕЛЛА Я − неблагодарная?! Да другие с любовниками весело время проводят, у иной их два, а то и три, они с ними развлекаются, мужей за нос водят, за что же мне такое наказание? Я − женщина честная!

ПРИЯТЕЛЬ Честная.

ПИРОНЕЛЛА Ничего себе не позволяю.

ПРИЯТЕЛЬ. Не позволяет.

ПИРОНЕЛЛА. Если бы я захотела согрешить, то уж нашла бы с кем.

ПРИЯТЕЛЬ Ты знаешь, а ведь нашла бы.

МУЖ Приекратить! Я знаю, какя ты у меня хорошая. Я только сейчас в этом лишний раз убедился. Ты видишь, со мной человек пришёл. Видишь?

ПИРОНЕЛЛА. Ну, вижу. Ну и что?

МУЖ Я ведь что так скоро пришёл? Я ему бочку продал!

ПИРОНЕЛЛА. Какую бочку?

МУЖ Бочка- то давным-давно пустая у нас стоит, только место зря занимат, а он мне даёт за неё пять флоринов.

ПИРОНЕЛЛА Час от часу не легче!

МУЖ Что? Мало? Цена хорошая.

ПИРОНЕЛЛА Ты как-никак мужчина?

МУЖ. Ну, мужчина.

ПИРОНЕЛЛА Должен ты, кажется, понимать, а бочку продал всего за пять флоринов. Я же − глупая баба.

МУЖ Глупая баба.

ПИРОНЕЛЛА А продала эту бочку одному почтенному господину за семь флоринов.

МУЖ. Как прдала? Бочку?

ПИРОНЕЛЛА. Да, бочку.

МУЖ. Вот эту?

ПИРОНЕЛЛА. Вот эту.

МУЖ Ты слышал? Жена продала бочку за семь флоринов, а ты говорил, что красная цена ей − пять.

ПИРОНЕЛЛА \приятелю мужа\ Ступай себе с Богом, почтеннейший. \выпроваживает приятеля\

ДЖАНЕЛЛО \из бочки\ Хозяюшка!

МУЖ Я за неё. Тебе что?

ДЖАНЕЛЛО А ты кто таков? Мне эту бочку продала женщина − я её и зову.

МУЖ Ты с таким же успехом можешь кончить это дело и со мной.

ДЖАНЕЛЛО. Ну уж нет, с кем начал, с тем и кончу. Бочка прочная, я проверил, но у вас тут, по всей видимости, была гуща.

МУЖ. Где?

ДЖАНЕЛЛО. Вот здесь. И она так присохла, что я ногтем не мог её отколупнуть. Очистите бочку − тогда я её у вас возьму.

ПИРОНЕЛЛА. За этим дело не станет, сейчас мой муж хорошенько её отчистит.

МУЖ Конечно, отчищу.

ПИРОНЕЛЛА. Поскобли вот здесь, вот здесь.

ДЖАНЕЛЛО А теперь вот там.

ПИРОНЕЛЛА. Вот тут ещё немножко осталось.

ДЖАНЕЛЛО \пока муж чистит, занимается с Пиронеллой любовью\ Всё!

ПИРОНЕЛЛА. Возьми свечу, милый человек, и погляди, как там, на твой взгляд, чисто?

ДЖАНЕЛЛО Чисто! Пока, хозяюшка, бочку я забираю.

МУЖ. Спасибо, друг.

И снова − карнавальное шествие, которое приводит нас к монаху из новеллы:

**Архангел Гавриил**

ПРИХОЖАНКА \опустившись перед Монахом на колени\ Святой отец, отпустите грехи.

МОНАХ. Аминь! У тебя любовника нет.

ПРИХОЖАНКА. Как нет?! Святой отец, конечно есть!

МОНАХ Измена супружеской верности − тягчайший грех, но Господь восхотел, чтобы ты искупила его молитвой и подаянием. Встань, дочь моя, осуши слёзы и иди с миром.\появляется Лизетта\ Дочь моя! Я всё понял, я всё знаю − у тебя любовник есть.

ЛИЗЕТТА. Где ваши глаза, Ваше преподобие? Или, по-вашему, между моею красотой и красотой вон той прихожанки нет никакой разницы?

МОНАХ. Да, ты красавица. Так есть любовник или нет?

ЛИЗЕТТА. Да если б я только захотела, я бы себе целый рой любовников завела, но я до того хороша, что не могу дозволить любить себя всякому встречному и поперечному. Много ли вы видели красавиц, как я? На меня засмотрелись бы и в Раю!

МОНАХ. Аминь! Полная идиотка, но как хороша! Дурёха что надо, и всё при ней. Что придумать?

ПРИХОЖАНКА Лизетта, неужто и у тебя грешки завелись?

ЛИЗЕТТА Я не такая, как некоторые. У меня красота небесная, а все мужчины в нашем городе, да и женщины тоже, до такой степени мне омерзительны и отвратительны, что и представить нельзя.

ПРИХОЖАНКА. Чёрт побери! Да чем же ты лучше меня? Да от меня хоть какой толк есть. Я могу за один день принести людям пользы больше, чем такие, как ты, за весь сой век.

ЛИЗЕТТА Вы − развратная женщина, и завидуете моей небесной красоте.

ПРИХОЖАНКА. Вот дура!

ЛИЗЕТТА. Сама дура!

МОНАХ Дочь моя! Ради Бога простите меня, что я не понял, какя святая у вас красота. Я только сегодня в первый раз всал с постели.

ЛИЗЕТТА Что с вами случилось, Ваше преподобие?

МОНАХ Прошлой ночью меня страшео отколотили.

ЛИЗЕТТА Кто вас отколотил?

МОНАХ. Сейчас расскажу. Когда я ночью, по обыкновению, стоял на молитве, внезвпно келья моя озарилась ослепительным светом, и едва я поднял глаза, как увидел дивной красоты юношу с толстой палкой в руке. Он схватил меня за сутану и, повергнув ниц, обломал мне бока.

ЛИЗЕТТА. За что?!

МОНАХ. За что? − воскликнул я. « За то, что ты осмелился изрыгать хулу на госпожу Лизетту, которую я после Господа Бога люблю больше всех».

ЛИЗЕТТА Кто же он?!

МОНАХ Кто же вы? − спросил я его. И он мне ответил: «Архангел Гавриил»

ЛИЗЕТТА Архангел Гавриил?!

МОНАХ Гавриил. Архангел. «Простите меня!» − закричал я тут.

ЛИЗЕТТА А он?

МОНАХ «Прощаю, если ты поможешь мне в одном деле».

ЛИЗЕТТА В каком?

МОНАХ. В каком? − спросил я его. И он ответил: «Устрой мне свидание с госпожой Лизеттой, и, если она согласится, спроси, в каком обличии мне явиться к ней».

ЛИЗЕТТА Я согласна. Когда бы он ни пожелал придти, он будет желанным гостем, я буду ждать его. А в каком образе ему явиться, это его дело, лишь бы мне не было страшно.

МОНАХ. Тогда окажите мне великую милость, изъявите желание, чтобы он явился к вам в моей плоти. Он вынет душу мою из тела и пошлёт её в Рай, а сам войдёт в меня и, пока он будет с вами, душа моя будет в Раю.

ЛИЗЕТТА Я согласна. Пусть это послужит вам утешением за трёпку, которую вы из-за меня получили.

МОНАХ. Тогда ждите. Я всё устрою.\убегает\

ЛИЗЕТТА Я говорила вам, что моя красота − красота небесная. А вы не верили мне.

ПРИХОЖАНКА Чем же ваша красота отличается от прочих?

ЛИЗЕТТА. Если бы вы знали, кому я нравлюсь, вы бы меня с другими не сравнивали.

ПРИХОЖАНКА Может статься, вы и правду говорите, но если не знать, кто он таков, трудно переменить мнение.

ЛИЗЕТТА Мне неловко вам признаться, но мой поклонник − Архангел Гавриил.

ПРИХОЖАНКА Кто?!

ЛИЗЕТТА И любит он меня больше, чем самого себя, как самую красивую, по его словам, женщину во всём мире, и даже во всём нашем околотке.

ПРИХОЖАНКА. Ну, если сам Архангел Гавриил признался вам в любви, сударыня, значит, так оно и есть, но, клянусь Богом, я и в мыслях то не держала, чтобы ангел − и занимался таким делом.

ЛИЗЕТТА Вы ошибаетесь, милочка. Говорят, ангелы это делают даже лучше, чем наши мужья. Они и на небе этим занимаются, а в меня он влюбился, потому что я ему милее всех...

ПРИХОЖАНКА. Как интересно...

ЛИЗЕТТА А теперь уходите, я жду его и обещала быть одна.

ПРИХОЖАНКА Хорошо, хорошо, дорогая, я ушла. \прячется\

ЛИЗЕТТА. Ах, где же вы, мой ангел? Я вся в нетерпеньи, я вся просто дрожу и изнемогаю.

МОНАХ Я здесь!\появляется в ангельском облачении\ Любимая, прими меня в свои объятья!

ЛИЗЕТТА. Ах!

ПРИХОЖАНКА. Сюда, сюда! Смотрите, к нам явился архангел Гавриил, похожий как две капли воды на нашего отца Альберто! Все сюда!

Прихожанка начинает гоняться за Монахом, Лизетта − за прихожанкой, сбегается толпа, и карнавал продолжается, уводя с собой одних героев и приводя на сцену других.

**Беременный**

КАЛАНДРИНО \держит кошелёк и плачет\ О-о-о! Моя бедная тётушка!

БРУНО. Ого! Неплохое наследство оставила ему тётка.

БУФАЛЬМАКО. Эге... \пытается отвлечь внимание Каландрино от кошелька\

БРУНО \приходя на помощь Буфальмако\ Добрый день, Каландрино!

КАЛАНДРИНО. Пусть вам Господь пошлёт добрый день и удачный год. Что ты на меня так смотришь?

БРУНО. Нет, ничего. Видно показалось.

БУФАЛЬМАКО Привет, Каландрино!.. Тебе ночью худо было? На тебе лица нет.\внимательно рассматривает Каландрино и перемигивается с Бруно\ Может быть причина в том, что ты... Да нет, наверное, не это.

КАЛАНДРИНО. Ах, Боже мой! Что же это со мной? Как ты думаешь?

БУФАЛЬМАКО. Да я не говорю, чтобы от этого, но только ты очень изменился, может статься по какой-либо другой причине...

БРУНО Что с тобой, Каландрино?

КАЛАНДРИНО. Ей-ей, не знаю. Вот и Буфальмако только что сказал мне, что я изменился. В самом деле, нет ли у меня чего-нибудь?

БРУНО. Да ни нет ли, а есть! Вид у тебя − краше в гроб кладут.

КАЛАНДРИНО. Ай!

БУФАЛЬМАКО Что это с тобой, Каландрино? Ты живой мертвец. Как ты себя чувствуешь?\Каландрино мечется между друзьями\

КАЛАНДРИНО. Не знаю. Мне что-то нехорошо.

БУФАЛЬМАКО Ты должен лечь в постель и хорошенько укрыться.

\укладывает Каландрино\ А я отнесу твою мочу доктору Симоне, ты же знаешь, что нас с ним водой не разолбёшь. Он немедленно всё распознает и даст совет, а мы с Бруно сделаем для тебя всё, что нужно.

КАЛАНДРИНО Хорошо. Укройте меня получше. Я совсем болен. Пожалуйста, друг мой, сходи к врачу и расскажи ему про меня. Что-то у меня внутри есть.

БУФАЛЬМАКО Бруно, побудь с ним, а я пойду ку врачу и всё у него разузнаю

КАЛАНДРИНО Что делать? Что делать?

БРУНО. Не волнуйся, Каландрино, это бывает, не со всеми, но случается. Моя жена мучилась точно так же и ничего − жива-здоровёхонька.

КАЛАНДРИНО. При чём тут твоя жена! Я говорю − у меня что-то внутри завелось!

БРУНО Конечно, конечно. Я так и говорю − завелось, но от этого не умирают. Неприятно, конечно.\возвращается Буфальмако\

КАЛАНДРИНО. Ну что? Что сказал доктор Симоне? Ты ему показал мочу?

БУФАЛЬМАКО. В общем, я так и думал. Не волнуйся, Каландрино.

КАЛАНДРИНО. Ну же? Ну?

БУФАЛЬМАКО Могу сказать тебе, как другу, Каландрино, доктор сказал, что ты, понимашь ли, забеременел − вот и вся твоя болезнь.

КАЛАНДРИНО Что? А-а-а! Это сё из-за того, что моя жена всегда непременно хочет быть сверху. Я ей сколько раз говорил, а она всё за своё, это всё она, она виновата!

БРУНО. Ну, теперь поздно виноватых искать, нужно что-то делать.

КАЛАНДРИНО. Как же мне горемычному быть?! Как я буду рожать? Как у меня выйдет ребёнок? Теперь мне всё ясно: меня сгубило любострастие моей жены, да пошлёт ей Господь несчастье! Был бы я здоров, я бы сейчас встал и так её вздрючил − живого места бы не оставил! А, впрочем, так мне и надо! Зачем я разрешал ей укладываться сверху? Ну, если я только от этого освобожусь, то уж как бы ей не хотелось, больше ни-ни, хоть разорвись! Друзья, ради всего святого, помогите мне!

БУФАЛЬМАКО Доктор посоветовал применить одно средство, но стоить оно будет очень дорого.

КАЛАНДРИНО У меня есть двести лир, тётушка в наследство оставила, я хотел купить на них имение. Возьмите всё, когда такое дело. Только бы мне не рожать, а то я просто не знаю, что мне делать. Я слыхал, как кричат женщины, когда рожают, а ведь им легче. Вот посмотрите, я умру не разродившись.

БУФАЛЬМАКО. Не волнуйся. Я принёс лекарство от доктора, он мне дал его под честное слово, что как только избавлю тебя от тяжести, отдам ему деньги, как раз двести лир.

КАЛАНДРИНО. Спасибо, друг, возьми деньги, вот они. Только избавь меня от этой неприятности!

БУФАЛЬМАКО Бруно, помоги мне. Встань здесь, держи его. Готов? Ну, Каландрино, сейчас мы тебя вылечим.\ставят Каландрино клизму\ Ну вот и всё! Тывполне здоров, Каландрино. Лежать тебе уже незачем, можешь идти по своим делам.

КАЛАНДРИНО. Уже всё? Я здоров? Здоров! Я больше не беременен! Какое счастье! Ну, жена, держись! \бежит за ширму\

БУФАЛЬМАКО А мы пошли к доктору, отдадим ему деньги и расскажем, как его средство подействовало.

БРУНО \заглядывая за ширму, где облегчается Каландрино\ Подействовало совершенно исключительно. Больной совершенно выздоровел.

КАЛАНДРИНО \появляясь из-за ширмы\ Спасибо вам, вы настоящие друзья! А жене своей я покажу, кто должен быть сверху!

БРУНО Правильно, Каландрино. Не знаю, что поделывает сейчас моя жёнушка, я знаю одно − если мне приглянется какая-нибудь девица, я супружескую верность спрячу в карман и натешусь в своё удовольствие.

БУФАЛЬМАКО Я тоже могу себе представить, как развлекается сейчас моя супружница, а если даже я этого себе и не представляю, она-то ведь всё равно развлекается. Будем же и мы развлекаться! Как аукнется, так и откликнется!\уходят со сцены\

В глубине высвечивается средневековая картина, где продолжается действие и начинается последняя новелла

**Верная жена**

1ый ГОРОЖАНИН. Как аукнется, так и откликнется.

2ой ГОРОЖАНИН А есть ещё поговорка: обманщик от обманутого не уйдёт.

3ий ГОРОЖАНИН И справедливость этой поговорки доказывает одна история, которую я хочу вам рассказать. Все сходятся на том, что оставленные жёны даром терять времени не будут, а вот один генуэзец, Бернабо Ломеллин высказывал мнение противоположное. Он утверждал, что его жена, по милости Божией, наделена всеми добродетелями, какими только женщине надлежит украшаться.

Рассказчики уходят в тень, высвечиваются герои новеллы купцы Бернабо и Амброджоло.

БЕРНАБО В целом мире не найдётся такой женщины, как она! Если бы я даже на десять лет уехал, а то и навсегда, всё равно она бы не стала баловаться с мужчинами.

АМБРОДЖОЛО Я нимало не сомневаюсь, что ты, Бернабо, уверен в своей правоте, однако ж, сколько я могу судить, ты не проник в природу вещей. А ведь ты человек толковый, и если бы ты проник, то обнаружил бы в ней нечто такое, что вынудило бы тебя высказываться по сему поводу с большей осторожностью. И не от того мы так вольно оворим о своих жёнах, что они другой породы и иначе сотворены, нежели твоя, а оттого, что нам подсказывает здравый смысл.

БЕРНАБО И что же он вам подсказывает?

АМБРОДЖОЛО. А то, что мужчина − существо более совершенное, с точки зрения природы, нежели женщина, и так оно и есть на самом деле, так вот, ежели мужчина, более стойкий, чем женщина, не может не пожелать той, что ему приглянулась, причём это случается с ним не раз в месяц, а тысячу раз на день, то как же ты хочешь, чтобы женщина устояла против домогательств, лести и подношений, коими умный человек, полюбив её, не применёт воспользоваться. Неужели ты думаешь, что она не сдастся?

БЕРНАБО. Да, я так думаю.

АМБРОДЖОЛО Ты же сам говоришь, что жена твоя из плоти и крови, вот почему я вполне допускаю, что хотя она честная –расчестная, а поступит так, как всякая другая на её месте! Напрасно ты споришь и доказываешь противоположное!

БЕРНАБО Я − не философ, а купец, и отвечу тебе, как купец: дабы ты убедился в честности моей жены, я готов сложить голову на плаху в том случае, если тебе удастся, потехи ради, подбить её на такое дело, если же не удастся, я с тебя возьму не более тысячи золотых.

АМБРОДЖОЛО. Не знаю, Бернабо, что бы я в случае выигрыша делал с твоей головой, но, если ты хочешь удостовериться на опыте в том, что я прав, ставь против моей тысячи пять тысяч золотых, назаначай срок, и я сделаю с твоей женой то, что мне угодно, а в доказательство привезу вещи, которые ей особенно дороги и назову приметы, которые вынудят тебя признать, что так оно и было. Только дай мне слово, что ты за это время ни разу в Геную не приедешь и жене о нашем уговоре ничего не напишешь.

БЕРНАБО Согласен. По рукам! Готовь свою тысячу! \уходят. Горожанин продолжает свой рассказ\

3ий ГОРОЖАНИН. После того, как условие было заключено, Бернабо остался в Париже, а Амброджоло при первой возможности выехал в Геную. Там он с величайшей осторожностью навёл справки о жене Бернабо, и вся его затея показалась ему безрассудной. Тогда он придумал вот что: познакомившись с некоей дамой, бывавшей в доме благордной женщины, он подкупом сумел её убедить, под предлогом, что ей нужно уехать, оставить в доме Бернабо ящик, в который он предварительно залез. Ночью, когда все спали, Амброджоло вылез из ящика и вошёл в комнату, где спала жена Бернабо. Он тихонько раскрыл её и, обнаружив, что нагая она так же прекрасна, как и одетая, готов было пойти на риск и присоединиться к ней, но, вспомнив молву об её крутом и суровом нраве, с трудом удержался. Он заметил под левой её грудью родинку, окружённую несколькими золотистыми волосками, осторожно укрыл её, вынул из шкафа несколько её вещей и скрылся.

На сцене вновь купцы.

АМБРОДЖОЛО. Ну что, Бернабо, по правде говоря, я думаю, вполне достаточно этих вещей, чтобы ты мне поверил, но в доказательство своей правоты, я могу тебе ещё кое-что рассказать.

БЕРНАБО. Ну что ж, рассказывай.

АМБРОДЖОЛО У твоей жены под левой грудью − родинка, а вокруг шесть золотистых волосков.

БЕРНАБО Ты выиграл!\уходят, появляется жена Бернабо\

ЖЕНЩИНА Что мне делать? Я перед мужем чиста и возмездия его не заслужила. Он приказал слуге убить меня. За что? За то, что я всю жизнь его любила, была ему верна? О горе мне! Нет, я лучше удалюсь в такое место, что вести обо мне не долетят до мужа.

3ий ГОРОЖАНИН И безутешная женщина, изменив свою внешность и переодевшись в мужское платье, покинула Геную. Под чужим именем она нанялась в услужение к Султану и за короткий срок своею верной службой добилась того, что Султан стал доверять своему новому слуге и любить его больше других. Однажды Султан вместе со своею свитой отправился на ярмарку. Остановившись возле лавки венецианских купцов, женщина, которую все принимали за мужчину, вдруг увидела свои вещи...

ЖЕНЩИНА. Чьи это вещи? Не продаются ли они?

АМБРОДЖОЛО. Это мои вещи, и я их не продаю, но, если они вам нравятся, я вам с удовольствием их подарю. Ха-ха-ха.

ЖЕНЩИНА. Над чем же ты смеёшься? Верно над тем, что я тебя расспрашиваю о женских украшениях?

АМБРОДЖОЛО. Нет, я смеюсь над тем, как они мне достались.

СУЛТАН. Сделай милость, расскажи нам, как они тебе достались, если тут нет чего-нибудь неприличного.

АМБРОДЖОЛО. Эти вещицы подарила мне на память одна генуэзская дама, жена Бернабо Ломеллина, в ту самую ночь, когда я с ней спал. А смеюсь я над дуралеем Бернабо, который проиграл мне на этом деле пять тысяч золотых.

ЖЕНЩИНА И что же с ним стало? С Бернабо? Где он теперь?

АМБРОДЖОЛО Он разорился и теперь прислуживает в соседней лавке. Эй, Бернобо! Иди сюда! Здесь спрашивают о тебе.\выходит Бернабо\

ЖЕНЩИНА \обращаясь к Султану\ Мой господин, заставьте купца открыть тайну, как на самом деле у него было с женой Бернабо. Мне кажется, он лжёт, что выйграл деньги честно.

СУЛТАН А ну, купец, в присутствии свидетелей и палача, скажешь ли правду, как выиграл ты у Бернабо те самые пять тысяч золотых? Или ты хочешь ипытать за свою ложь лютые мученья перед казнью?

АМБРОДЖОЛО \испугавшись\ О горе мне! Я вам действительно сказал неправду, но не казните меня за это, прошло уже так много времени с тех пор. Бернабо, прости меня, я даже не был знаком с твоей женой. Все эти вещи я украл и видел её нагую тайком, когда она спала и ничего не знала! \Палач уводит рыдающего Амброджоло\

ЖЕНЩИНА. Как же ты, Бернабо, поверив в клевету, поступил со своей женой?

БЕРНАБО Я велел слуге убить её.

ЖЕНЩИНА Ваше высочество. Теперь вы можете судить, как повезло этой женщине и на любовника и на мужа! Любовник обесчестил её, оклеветал, опорочил и одновременно разорил её мужа, а муж, вместо того, чтобы разузнать истину, поверил клевете, и в запальчивости велел убить бедную женщину, и ни тот, ни другой так и не узнали её. Велите этой женщине предстать пред вами.

СУЛТАН. Где она?

ЖЕНЩИНА Я и есть та бедная несчастная женщина, шесть лет терпевшая нужду и мыкавшаяся по свету под видом мужчины. Злодеем оболганая, а жестоким и несправедливым супругом обречённая на смерть.

БЕРНАБО Жена! Протси меня!

ЖЕНЩИНА Я тебя прощаю, ведь ты был обманут.

В глубине сцены высвечивается алтарь, перед которым Женщина поёт молитву.

Спаситель мой, спаситель мой, спаситель мой,

Что я могу ещё добавить?

Перед тобою нет нужды лукавить,

Ты с тайн срываешь полог темноты,

Ты видишь, помыслы мои чисты:

Тобой дышать, тебя любить и славить.

Спаситель мой, спаситель мой,

Лишь ты один сумел меня избавить.

И оградить от зол, на путь наставить,

И плоть, и дух, и мысль питаешь только ты.

Яви свои заботы с высоты.

И помоги мне жизнь мою исправить.

Спаситель мой, спаситель мой...

65089 г.Одесса, ул. Ильфа и Петрова, 43\2, кв. 68 тел.357-997

e-mail [r\_gimel@te.net.ua](mailto:gimel@nord/vostok/net)

Гиммельфарб Наталия Андреевна (Н.Бурая)